

ارتقا

ادبیات ، فنون عسکریه و بحریه ،
وتاریخ و تجارت و زراعت و صنایع
ومعارف و امور نافعه و اکثافه لی فقراتدن
باحث مصور جریده در . هر نوع خصوصیات
ایچون غزقه تک مدیری ظاهر بکه مراجعت اولنور

(ارتقا) نك استانبول و طشره
ایچون بر سنه لك ابونله سی ۳۳
غروشدرد . پوسته پولی مقبولدر .
صحائفی بالجمله ارباب قلمه آچیقدر . عرانی قلم
طوتان یازده ییلیر . مرکز یی باب عالی
جاده سنده « معلومات » اداره خانه سیدر .

استانبول ایچون نسخه سی : ۱۰ پاره یه در

شمذیلک جمعه اکونلری نشر اولنور

طشره ایچون نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

عالم مطبوعه غمزه نمل باشلامادی نمل !!
حتی بری « ثروت فنون ادبیاتی » کله بری
تفهو ایتمک بیه متجاسر اولدی !!
زهی جبارت !!

شو « ثروت فنون ادبیاتی » فدته تدقیق
ایتم ، بافکر نمل وار :

« صود ایدر متفکر وحلی بر درکه »
« دکرده تفکر ، دکرده حس ..! بوحاله
ایانه یلیرز که هر شیده حس ، هر شیده تفکر
واردر . حتی صباحک بنه ستونلرنده بیه ..!
بوحاله شیدی شاشدم بنده کرده .

محمد جلال



لطائف اعلانات

مقتبس جریده فریدمی

اه پیچه (بیر) (سمدندن بهری)
کوشه استراحتی چیکلدیکی بنه کندی
لساندن (آنلاشیلان) مقتبس جریده
ادبیسی (یینه) عالم مطبوعات- خوابک
هندن (بهنی) جیقمش ، صاحبجری
(داغینیق) (بیر) فیزه بیر بری قیاقیله-
نازان وخرامان عرض وجود اغشدر .
(هر بهنی مطبوعات رغبت اجتر اولان)
قارئین کرامت مقتبسی حرز جان ایده -
چکسرنده شبهمی وار ؟ عالم ادبک
(ئن) عالی نقطه (سینی) اشغال ایدن
بوغزتمک (تغیر ناپذیر بر ثبات و متانتله)
الیوم الیام دوام ایده چکنه ایستایانلر
(سوزنا) قلبلریک بر (چوالدیز اضطرار بیه)

فدا کارقلر (وهره رک) حیقاریلان
و مجموعه لر مزدهن هیچ (بیر یسینه)
دکیشمه به حکم شوغز نهی اوقوماق کی
(برجنایت عظمای تلقیسندن) قورقارم .
ارقدانتم (بانا) یالان یازما یور ایدی :
(باتاقلیغ) ایچندکی قورنه لر بیه
وقوقه ثبات تبریکانه لر ایصال کنکره
آسمان ایلمکده ایشلر .

اووخ ، (ای شعر شباب) !! (بانا)
یچون کدک ؟ اوقدر یالواردم ..! ایسته جاندارلی
فیرطنه لر سئاه پیچه خیر پالامشه
(سوزنا) مقتبسه عزیمت ایده بیلیمشک .
آه ای شعر شباب ! سن نا متاهیلکلر ایچنده
(بر حیات کوزلرکه) بهار (انشراحیه)
او جارکن مطبوعاتیزده (بیر جوق)
آثار کربده چیقدیغنی مقتبس یازیور . باق
باشلیجهرلی ده شونلر ایش ؛ حیات تخیل ،
علم اقتصاد ؛ نوای حریر . علم اقتصاد
(کریدهرلی محررلریزدن) جاوید بکک ،
(نوای حرب) حسین دانشک .

ای عاشق فلاکتزده ! بو (نکمتله) ،
(زحمدار) اولان بو قلب ایه ، (محور بر
جفت کوزلک) قارشینده (کوییدون ک
آدنی تیر سودا ایه التیامذیر اولیه جق
صورنده جرحیدار) اولششک او یوله می ؟
واه واه ! مع مافیه ندر او بلاغت ، او
فصاحت ؛ بن سنی اوقودقه (کندی
فرشته لر ایه برار بولنیورم ،
ظن ایتمک باشلامد ، روح ایچمه صیغه یور

ایدی ، هر نه طرفه باقسیدم سرور و سادی
مشاهده ایلور ایدم) آه ! نه سعادت !!
سن (یینه) مراق ایتمه . هان آغلا .
تیرنکی قلبکی دلده کدم (سوزنا) اورادن
آقحق قانلر لهجوه بک (ئلانی) قیزارت ده
انی عشقکن امین ایت . بک صیقیلر ایه سک
مقتبس اداره خانه سنه قوش . انسان اسرار
قلیه سنی ایچندن چیقار بر سه بر از مستر یخ اور
دیرلر . اوراده زمان و مکان مساعده شعر شباب
وار ! باغیر ، فریاد ایت . او خوش دانک ،
او طاتی نوانک عکس صدای حزینانه سنی
بو قیلورده (ییزی) ده حالدن حاله کچیریر .

آه ای عاشق فلاکتزده !! ای شعر
شباب ! بوراده کیرلک میدانه کتیر دگر
والان لسانی تلمندن صاصفده اولان
صرصردهاش از میر ساحلرینده بر قاج
تخم فساد سوق ایدرک انلردن مقتبس
محررلری تورده دیکنه ایناقق قطعاً
کیمه سک (ئلندن) کیز . انلر زری اکثریتله
معاوجه تزلزله اوغرا تمشلردی . فقط
(سیزلر) ای مقتبس محررلری ، سیزلر ایشی
اساسلی طوتمشسکر . اولا شو بوزوق
لسانی بر آلت اوست ایتمک ، (سوزنا)
قوی بر عمل قورادراق - ترقی ایتمک ایسته -
مشسکر . فکر کزقدر مصیب !! سزک
کچی دهشتلی ذکالر قارشینده استقبال
ادب و معرفتدن قطع امید ایدنلر (بیر
اهانت کفر آمیزانه بولتورلار) ! آه

ارتقا ! نک تفرقه سی

نشیده روح

محرری :

احمد راسم

بنم بر باره لاق شرعم بو قدر . بن هر شی
لا قیدی ایه نظر اعتباره آبرو وقتمک اوچده
ایکیسی ایچین ایچین صیقله قله امرار ایلرم .
اوچده اوچدییسنده سطرلر یازمقله اشغال
ایدرم که - طرک کزدن بنی منما تمناز قیلیم
شرقه نائل ایدن بو صنعتی یاقق مجبور شمدن
طولانی مکدر اوله رق او سطرلری ممکن
هر تبیه بهالی صانارم !
- ایسته سز به طراقم محارم قلییه ! -
بوکانه دیرسکر مادام ؟

ایفیک لالابی بوله چسکر ، عفو ایدیکر
سزه یازارکن هر آدمده بر چوقور
قورقوسیه یور یورم کی کلبور چکنه دیکم
یری صوندالامق ایچون تصادفه قارش
باستونخی صاور یورم .
رایحه کز هانکی رایحه در ؟
آج کوزلی میسکر ؟
سمع مادیکر ندر ؟
کوزلریک زک رنکی فصلدر ؟
الحان شناس میسکر ؟
سز متا هلمیسکر زده صور میورم اگر
متاهل ایه کز خیر دیه جواب ویرم چسکر .
دکله کز اوت دیه چسکر .
الکرکی اویرم مادام .
بردس معاونه سی قلی و اسطه سیه
بر کج قب مکتبی بخله خار بهر باشلامیدی
جوابلرم درس زمانلرند الدن اله کچرمش .
بو حیه بک غریب ایدی . بونی بالذات معاونه

واسطه سیه خبر الدیغ زمان خیلجه کولدم .
سز بر موندن ، بر مغلوبه حس و یا
ساده جه بر آواره مشر میسکر ؟ بوقسه سا-
ده جه ایچی صیقیلوب کوفکی اکنسدرن بر
قاید میسکر ؛ بی کر دیورسکر آهیج بر وجهله
آراد بکزر آدم دگم .
صوک درجه ده صیقیلورسکر ! آه !
ظالم !! ذاتا بروقت مساعده واصل اولوب
بنی مسحور ایدن کرمنامه کره مقابله ایتمک
وظیفه سی حقنده سزی بر خیاله صابدرمه
می ایچون . اکانسیدیم طوغریدر ، فقط
سزی اوقدر طانی دین طوغری دکلدکر ؛
سزه بین ایدرمک رنککزی ، جسماتکزی
بیلیمورم . خصوصیتکزدده سزی ایچق
احسانه عنایت بیوردیگر بزه آواز یابیمه
جق ومو ذیلکدرن معرا اولیمان محرراتکز
آرمسندن شویه بر سچر کی اولیورم .
الحاصل اوقله بر ناونور ایست نظر ندنه

بدلا دکلسکر ، حتی شاید عزت نفسی
یا حسن اتمعال ایتمه ایدم جوابم برجهان
اولوردی . صافین شون سیاله احتراصات
بورادن کچدیکی ظننه دوشیمکر
ایسترسکر اولا تکررلر حسابی
تسویه ایدم ؛ بوراز اوزون اوله جق ؛ زبرا
بنی بونکه طولدر یورسکر ، حقکر وار .
طوبیدن .
فقط اصل هنر ، طبیعتک انسانلری واسطه
سیله یابدنی کی . بزی ایدیا تلذذ ایدرک او
تکررلری بزه بو تدر مقدر ... فقط ... بونک
کی موسیقیشناسلر واردرک ایچق بر قاج
صداری واردر و رساملرده واردرک ایچق
بر قاج رنکه مالکدرلر ...
ذاتاً بونی سز بشدن ائی بیلورسکر
بکاده چالم صاندرق ایستورسکر .
(مابعدی وار)